

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о взаимном признании одобрения летной годности гражданской авиационной техники

Постановление · № 698 · от 18.09.2000 · Правительство Российской Федерации · Утратил силу

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 18 сентября 2000 г. N 698

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Индии о взаимном признании одобрения

летной годности гражданской авиационной техники

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Межгосударственным авиационным комитетом согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Российским авиационно-космическим агентством и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Индийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о взаимном признании одобрения летной годности гражданской авиационной техники (прилагается).

Поручить Заместителю Председателя Правительства Российской Федерации Клебанову И.И. провести переговоры с Индийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Республики Индии о взаимном признании

одобрения летной годности гражданской авиационной техники

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, именуемые далее Сторонами,

желая повысить безопасность полетов гражданских воздушных судов и уменьшить их воздействие на окружающую среду,

отмечая общую заинтересованность в безопасной эксплуатации гражданских воздушных судов,

признавая тенденцию к углублению международной кооперации в области проектирования,

производства и взаимного использования гражданской авиационной техники,

желая развивать сотрудничество и повышать эффективность мероприятий, связанных с

обеспечением безопасности полетов гражданских воздушных судов,

принимая во внимание возможное уменьшение экономической нагрузки на авиационную

промышленность и эксплуатантов, связанное с устранением дублирования технических проверок, оценок и испытаний,

признавая взаимную выгоду от усовершенствования процедур взаимного признания одобрений

летной годности и одобрений в части защиты окружающей среды,

согласились о следующем:

Статья 1

1. Упростить признание каждой Стороной одобрений летной годности и одобрений в части защиты окружающей среды другой Стороны.
2. Сотрудничать с целью поддержания эквивалентного уровня безопасности и качества окружающей среды.
3. Каждая Сторона определяет соответствующие полномочные органы для выполнения настоящего Соглашения.

От Российской Стороны таким полномочным органом является Межгосударственный авиационный комитет (далее именуется - МАК) в области одобрения типовой конструкции, первоначального одобрения летной годности, одобрения в части защиты окружающей среды.

От Индийской Стороны полномочным органом, ответственным за исполнение настоящего Соглашения, является Министерство гражданской авиации Республики Индии (далее именуется - МГА Индии).

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения нижеследующие термины означают:

"одобрение летной годности" - вывод о том, что типовая конструкция или изменение типовой конструкции изделия гражданской авиационной техники соответствует стандартам, нормам и требованиям, признанным Сторонами, или что экземпляр авиационной техники соответствует типовой конструкции, отвечающей этим стандартам, нормам и требованиям, и находится в состоянии, обеспечивающем безопасную эксплуатацию;

"критерии летной годности" - критерии, охватывающие конструкцию, характеристики, материалы, процесс изготовления или изменения изделий авиационной техники, выставленные полномочным органом государства импортера с тем, чтобы он смог установить соответствие конструкции, изготовления и состояния этих изделий требованиям своих законов, правил и стандартов, касающихся летной годности;

"критерии по защите окружающей среды" - критерии, охватывающие конструкцию и характеристики изделия авиационной техники, выставленные полномочным органом государства импортера с тем, чтобы он мог установить соответствие этих изделий требованиям своих законов, правил и стандартов, касающихся шума и эмиссии;

"изделие гражданской авиационной техники" - любое гражданское воздушное судно, авиационный двигатель, воздушный винт или устанавливаемые на них узлы, оборудование, материал, деталь или компонент;

"относящиеся к конструкции эксплуатационные требования" - эксплуатационные требования или требования по защите окружающей среды, которые затрагивают либо конструктивные особенности изделия гражданской авиационной техники, либо данные по конструкции изделия, относящиеся к эксплуатации и делающие возможным их эксплуатацию в России или в Индии;

"одобрение в части защиты окружающей среды" - вывод о том, что изделие гражданской авиационной техники соответствует стандартам по шуму и/или эмиссии, согласованным полномочными органами Сторон;

"полномочный орган государства экспортера" - МАК в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники из России в Индию и МГА Индии в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники из Индии в Россию;

"полномочный орган государства импортера" - МГА Индии в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники из России в Индию и МАК в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники из Индии в Россию;

"изменение" - внесение изменения в типовую конструкцию;

"типовая конструкция" - описание всех характеристик изделия гражданской авиационной техники, включая его конструкцию, изготовление, ограничения и инструкции по поддержанию летной

годности, определяющие его летную годность.

Статья 3

Стороны через свои полномочные органы проводят техническую оценку и совместно работают над тем, чтобы добиться понимания систем сертификации Сторон, включая стандарты, правила, принятую практику и процедуры, в следующих областях, но не ограничиваясь этим:

одобрение летной годности изделий гражданской авиационной техники;

одобрение в части защиты окружающей среды.

Статья 4

В целях настоящего Соглашения Стороны согласились упростить посредством взаимной помощи следующее:

принятие полномочным органом государства импортера одобрений летной годности и одобрений в части защиты окружающей среды, сделанных полномочным органом государства экспортера гражданской авиационной техники, для которой полномочный орган государства экспортера является органом, проводившим первичную сертификацию типа;

принятие полномочным органом государства импортера выводов полномочного органа государства экспортера о соответствии критериям летной годности, критериям по защите окружающей среды и относящимся к конструкции эксплуатационным требованиям, выставленным полномочным органом государства импортера к гражданской авиационной технике, для которой полномочный орган государства экспортера является органом, проводившим первичную сертификацию типа;

принятие полномочным органом государства импортера одобрений летной годности экземпляров гражданской авиационной техники, экспортируемых из России или из Индии;

сотрудничество и взаимопомощь в вопросах поддержания летной годности эксплуатируемых изделий гражданской авиационной техники;

сотрудничество, взаимопомощь и обмен информацией по стандартам безопасности и защиты окружающей среды и системам сертификации Сторон;

сотрудничество и взаимопомощь в технических оценках.

Статья 5

Конкретные положения и условия по реализации настоящего Соглашения будут определены в процедурах реализации, подписанных полномочными органами Сторон и включающих в себя, как правило, характер и объем программ, индивидуальные и совместные обязательства.

Статья 6

Настоящее Соглашение или любая поправка в его текст вступят в силу с даты его подписания обеими Сторонами и будут действовать до тех пор, пока не будут пересмотрены по обоюдному согласию Сторон или отменены одной из Сторон.

Статья 7

Процедуры реализации настоящего Соглашения будут выполняться в соответствии с процедурами и условиями, согласованными полномочными органами Сторон. Эти процедуры и условия должны соответствовать основным принципам и области применения Соглашения.

Статья 8

Каждая из Сторон может аннулировать настоящее Соглашение, направив другой стороне письменное уведомление за 60 дней. Однако полномочные органы каждой Стороны должны продолжать выполнять свои обязательства по поддержанию летной годности, указанные в процедурах реализации, пока в Реестре государства импортера остается хоть одно воздушное судно, импортированное в рамках настоящего Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в " " 2000 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Индии